



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



327820



מִנְהֵמָה חֲסִידָא וְחֻמְכָּא חֲסִידָא
 נִשְׁתַּחֲוֶה וְכִד מִינֵי חֲסִידָא
 חֲסִידָא מִדֵּי חֲסִידָא חֲסִידָא
 כִּי וְחֲסִידָא חֲסִידָא יִחְיֶה
 חֲסִידָא וְחֲסִידָא

*Codonator sancte, qui
 habitas in tabernacu-
 lis luminis, prohibe à
 nobis passionēs malas,
 & cogitationes pravas;
 & da nobis, ut in pu-
 ritate cordis faciamus
 opera iustitia.*

חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא

Ex Cantico Esaie
 Prophetæ.

חֲסִידָא

אֲדַעֲמֶנּוּ עֲלֵי יָדַי חֲסִידָא
 חֲסִידָא יִשְׁמַע וְיִשְׁמַע אֲדַעֲמֶנּוּ
 אֲדַעֲמֶנּוּ מִיֵּשַׁע חֲסִידָא
 חֲסִידָא יִשְׁמַע יִשְׁמַע אֲדַעֲמֶנּוּ
 אֲדַעֲמֶנּוּ חֲסִידָא וְחֲסִידָא

*Rorate cali è super-
 nis, & nubes stillent
 iustitiam : Aperiat
 terra, & multiplice-
 tur redemptio (salus)
 & iustitia germinet
 simul. Ego sum Domi-
 nus qui creavi ista.*

חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא
 חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא
 חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא
 חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא חֲסִידָא

FINIS.



אֲנִי אֵלֶיךָ מִשְׁכָּח
 מִכְּלֵמֶיךָ כֹּל חֵסֶד וְאֵת
 וְלִבִּי לִחְבִּיבִי מִפִּי וּמִבֶּרֶךְ
 מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ חֵסֶד וְחֵסֶד
 מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ וְלֹא חֵסֶד וְלֹא חֵסֶד
 כִּי מִלִּפְּנֵי אֱלֹהִים מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ
 אֱלֹהִים כֹּל חֵסֶד וְחֵסֶד
 וְיִשְׁכַּח אֶתְּךָ מִפִּי וּמִבֶּרֶךְ
 אֲנִי חֵסֶד וְחֵסֶד מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ
 חֵסֶד וְחֵסֶד מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ

אֲנִי חֵסֶד וְחֵסֶד מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ

אֲנִי חֵסֶד וְחֵסֶד מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ

מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ כֹּל חֵסֶד וְחֵסֶד
 מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ כֹּל חֵסֶד וְחֵסֶד
 מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ כֹּל חֵסֶד וְחֵסֶד

*Deus nutritionē tuam,
 & saturitatem tuam,
 & plenitudinem tuam
 super hanc mensam,
 quam parasti seruis
 tuis, & adoratoribus
 tuis, & multiplica eam
 in benedictionibus tuis
 et bonitatibus tuis, quae
 non pratercunt, &
 non deficiant, quando-
 quidem pius es & mi-
 sericors super omne
 figmentum, quod effin-
 xerunt manus tuae san-
 ctae, Pater, & Fili, &
 Spiritus sancte in se-
 culum seculorū. Amen.*

Precatio super men-
sa post cibum.

*Gloria Deo super
 bonitatibus suis, glo-
 ria Deo super benedi-
 ctionibus suis. Gloria
 Deo qui cibavit nos,*

אֲנִי חֵסֶד וְחֵסֶד מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ
 כְּבוֹדְךָ וְשִׁמְךָ וְלֹא עֲבָדְךָ מִשְׁתַּדֵּד
 חֵסֶד וְחֵסֶד מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ
 חֵסֶד וְחֵסֶד מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ
 חֵסֶד וְחֵסֶד מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ
 חֵסֶד וְחֵסֶד מִלִּפְּנֵי מַלְאָכֶיךָ

חַמְדָּךָ וְיִכְלָךְ וּמִכְרָם זָא
 יִסְדֵּם אֲמַלְךָ וְחַדְמָךָ
 חֲחַמְלָא אִלְּאִי אֲמַלְךָ אִלְּ
 חֲחַמְלָא הַדְלָא אֲמַסְךָ אִלְּ
 מִכְבֵּיךְ אִלְּאִי נִכְבֵּיךְ וְיִסְדֵּם
 אִלְּאִי אֲמַלְךָ מִכְבֵּיךְ חַמְדָּךָ
 הִלְאִי אֲמַלְךָ אֲמַלְךָ חַמְדָּךָ
 אִלְּאִי חַמְדָּךָ אִלְּאִי חַמְדָּךָ
 אֲמַלְךָ וְיִכְלָךְ וּמִכְרָם
 חֲחַמְלָא אִלְּאִי וְיִכְלָךְ
 יִסְדֵּם אֲמַלְךָ וְיִכְלָךְ אֲמַלְךָ
 חַדְמָךְ וְיִכְלָךְ וְיִכְלָךְ
 חַדְמָךְ וְיִכְלָךְ וְיִכְלָךְ
 חַדְמָךְ וְיִכְלָךְ וְיִכְלָךְ
 חַדְמָךְ וְיִכְלָךְ וְיִכְלָךְ

per veritatem tuam,
quia sermo tuus veri-
tas est.

Sicut me misisti in
mundum, & ego misi
eos in mundum.

Et pro eis ego san-
ctifico animam meam,
ut sint & ipsi sanctifi-
cati per veritatem.

Nec pro istis rogo
tantum, sed etiam pro
iis qui credituri sunt
in me per sermonem
eorum.

Vt omnes sint unū,
prout tu, pater mi, in
me, & ego in te, ut
& ipsi in nobis unum
sint, ut credat mun-
dus quod tu me mi-
seris. Et ego gla-
riam, quam dedi-
sti mihi, dedi eis.

בְּשִׁרְדֵּךְ דְּמַלְחָךְ רִלְדֵּךְ שְׂרָא חַי אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ
 אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ
 בְּשִׁרְדֵּךְ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ
 חַדְמָךְ אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ
 חַדְמָךְ אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ
 חַדְמָךְ אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ
 חַדְמָךְ אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ חַדְמָךְ אֲמַלְךָ

seruabam eos in nomi-
ne tuo, illos quos de-
disti mihi seruauit, ne-
mōque ex eis perijt,
nisi filius perditionis,
ut impleretur scriptu-
ra. Nunc autem ad
te venio, & hac lo-
quor in mundo, ut sit
gaudium meum com-
pletum in eis.

Ego dedi eis sermo-
nem tuum, & mun-
dus odit eos, quia non
sunt ex mundo, sicut
nec ego sum ex mundo.

Non ut tollas eos de
mundo, rogo, sed ut
serues eos à malo. Ex
mundo enim non sunt,
prout nec ego sum ex
mundo.

Pater sanctifica eos

אֲדַבְּרָם בְּשֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲבִי יְהוֹשֻׁעַ
וְהָיָה שִׂמְחָתִי מִלְּהֵוֶה עֲלֵיהֶם
כִּי יִשְׁמְעוּ בְּקוֹלִי וְלֹא יִפְּחוּ
אֶת הַבְּנֵי הַפְּסִידָה מִיָּדְךָ
כִּי יִשְׁמְעוּ בְּקוֹלִי וְלֹא יִפְּחוּ
אֶת הַבְּנֵי הַפְּסִידָה מִיָּדְךָ
כִּי יִשְׁמְעוּ בְּקוֹלִי וְלֹא יִפְּחוּ
אֶת הַבְּנֵי הַפְּסִידָה מִיָּדְךָ

אֲדַבְּרָם בְּשֵׁם אֱלֹהֶיךָ אֲבִי יְהוֹשֻׁעַ
וְהָיָה שִׂמְחָתִי מִלְּהֵוֶה עֲלֵיהֶם
כִּי יִשְׁמְעוּ בְּקוֹלִי וְלֹא יִפְּחוּ
אֶת הַבְּנֵי הַפְּסִידָה מִיָּדְךָ
כִּי יִשְׁמְעוּ בְּקוֹלִי וְלֹא יִפְּחוּ
אֶת הַבְּנֵי הַפְּסִידָה מִיָּדְךָ
כִּי יִשְׁמְעוּ בְּקוֹלִי וְלֹא יִפְּחוּ
אֶת הַבְּנֵי הַפְּסִידָה מִיָּדְךָ

אֲשֶׁר כָּסָה אֲבִיךָ אֶתְּמוֹל וְהַיּוֹם
 וְלִמְחֻלָּה וְלִמְשָׁלִים וְלִמְחֻלָּה
 וְלִמְחֻלָּה וְלִמְשָׁלִים וְלִמְחֻלָּה
 וְלִמְחֻלָּה וְלִמְשָׁלִים וְלִמְחֻלָּה
 וְלִמְחֻלָּה וְלִמְשָׁלִים וְלִמְחֻלָּה
 וְלִמְחֻלָּה וְלִמְשָׁלִים וְלִמְחֻלָּה
 וְלִמְחֻלָּה וְלִמְשָׁלִים וְלִמְחֻלָּה
 וְלִמְחֻלָּה וְלִמְשָׁלִים וְלִמְחֻלָּה

בְּחַסְדֵּיךָ וְרַחֲמֶיךָ וְנִסְיָנֶיךָ
 בְּכֹחַ הַיָּד הַיְּמִינִית הַמְּבֹרָכָה
 בְּהַשְׁמָחָה בְּלִפְנֵי אֲבִיךָ
 אֲבִיךָ

אֲבִי [2] אֲשֶׁר עָשִׂיתָ
 בְּכֹחַ יְמִינִי אֲבִיךָ וְנִסְיָנֶיךָ
 בְּכֹחַ יְמִינִי אֲבִיךָ וְנִסְיָנֶיךָ
 בְּכֹחַ יְמִינִי אֲבִיךָ וְנִסְיָנֶיךָ
 בְּכֹחַ יְמִינִי אֲבִיךָ וְנִסְיָנֶיךָ
 בְּכֹחַ יְמִינִי אֲבִיךָ וְנִסְיָנֶיךָ
 בְּכֹחַ יְמִינִי אֲבִיךָ וְנִסְיָנֶיךָ
 בְּכֹחַ יְמִינִי אֲבִיךָ וְנִסְיָנֶיךָ

patris tui cum Abra-
 ham, & Isaac, &
 Yaakob amicis tuis, &
 cum omnibus Sanctis
 qui executi sunt vo-
 luntatem tuam infide-
 vera, & patris tui, &
 Spiritus tui sancti in
 secula seculorum. Amen.

Precatio Ieschua
 Christi Domini no-
 stri, priusquam of-
 ferret seipsum in
 sacrificio pro nobis
 Deo patri suo.

Pater mi, venit
 hora, glorifica filium
 tuum, ut filius tuus
 glorificet te: quemad-
 modum dedisti ei po-
 testatem super omnem
 carnem, ut quotquot
 dedisti ei, det ipsis vi-
 tam aeternam. Hac

אָבִיךָ עִם אֲבִרְחָם וְיִצְחָק וְעִם כָּל אֲשֶׁר קָרָאתָ וְעִם כָּל
 בְּחִמְיוֹתָ וְשִׁרְרָתָ וְרַחֲמֶיךָ קָרִישָׁא לְעָלְמָא דְּלִפְנֵי אֲבִיךָ
 בְּעֹזְתָּהּ וְיִשׁוּעָה מְשִׁיחָא מִן קֳדָם דְּנִסְקָה קְנוּמָה בְּדִבְיָחוּתָהּ
 חֲלִפִין לְאַלְהָא אֲבִיךָ וְ
 דִּתְתֵּן לָהּ שְׂמִינָה עַל כָּל בְּסִרְכָּלָא וְהִתְתֵּן לָהּ נִמְלָה לָהּ וְעָלְמָא חֲלִין

Domine gloria, re-
sponde nobis, & veni
in auxilium nostrum.
Suscipe preces nostras,
& compeste nobis
Deus pro misericordia
tua castigationes &
virgas ira nocētes pro
miseratione tua ad fi-
nem bonum. Dignos
fac nos omnes, ut tibi
gloriam & confesio-
nem offeramus nūc &
in omni tempore in
secula. Amen.

Ordo.

Requiem præstans
mortuis, & resuscitan-
s sepultos; tu Do-
mine mi, accipe ani-
mas seruorum tuorū,
quorum memoriam fe-
cimur: & colloca eos
Domine mi, in mansio-
nibus benedictis domus

מִלְכָּהּ בְּלִפְנֵי מַלְאָכָיו חַיִּים כִּי
לֹא יִלְכֶּךָ מָוֶלַת בְּכַף
הַדָּם לְאִתָּהּ חַיִּים מְשֻׁמְרִים
חַפְזָה דָּוָה לְהַכְפֵּתָהּ מִפְּעֻלָּתָהּ
וְנִשְׁמָה לְאִתָּהּ חַפְזָה מִפְּעֻלָּתָהּ
כִּמְנָה לְאִתָּהּ לְאִתָּהּ חַפְזָה
דְּכִי מִפְּעֻלָּתָהּ לְאִתָּהּ חַפְזָה
מִפְּעֻלָּתָהּ לְאִתָּהּ חַפְזָה
לְאִתָּהּ מִפְּעֻלָּתָהּ

מִפְּעֻלָּתָהּ לְאִתָּהּ חַפְזָה
מִפְּעֻלָּתָהּ לְאִתָּהּ חַפְזָה
מִפְּעֻלָּתָהּ לְאִתָּהּ חַפְזָה
מִפְּעֻלָּתָהּ לְאִתָּהּ חַפְזָה
מִפְּעֻלָּתָהּ לְאִתָּהּ חַפְזָה
מִפְּעֻלָּתָהּ לְאִתָּהּ חַפְזָה
מִפְּעֻלָּתָהּ לְאִתָּהּ חַפְזָה
מִפְּעֻלָּתָהּ לְאִתָּהּ חַפְזָה

כְּדֵה דְּמִשְׁכּוֹתָהּ עֵינֵי לָן וְתֵה לְאִתָּהּ קַבֵּל עֲלֵתָהּ וּבְכָל אֱלֹהִים בְּרַחֲמֵיךְ
לְמִדְּוָתָהּ וּלְשִׁבְתָּהּ מִשְׁמֵנָה רַחוּמָה מִן בְּמִדְּוָתָהּ לְחִינָה טִבְתָּה אֲשֶׁר
לְבָן רֵלֵךְ שׁוֹבְתָה וּמִדְּוָתָה מִסְּמִינָה שֶׁשָׁא וּבְכָל זְכוּת לְשִׁלְמוֹת אֲמִין
קִרְבָּה: כִּנְחֵמָה דְּמִיָּה וּמִקִּימָה דְּקִבְרָה אֲנִי מִרְקַב גְּפִשְׁתָּה
דְּעִבְרִי תִּלְוִי רַעֲדָה דְּלִחָה מִשְׁמֵלֵגָה וּמִשְׁמֵלֵגָה אֲנִי מִרְקַב גְּפִשְׁתָּה דְּלִחָה

gloriam, & confessionem, & decus, & laudem, & exaltationem sine intermissione digni sumus, ut offeramus.

Præfatio.

*Ei qui per mortem
suam aboluit mortem
nostram, & in sacri-
ficio suo pro nobis in-
stificauit omnes filios
Adam.*

*Beatus quem decet
gloria, & honor, &
adoratio in hoc mo-
mento & in omnibus
festis, & momentis,
& horis, & tempo-
ribus, in omnibus die-
bus vita nostra.*

Condonator ergo
& mundator, dimis-
sor, deletor, expunctor,
& immemor peccato-
rum nostrorum multorum

Salutatio ad Virgi-
nem Mariam.

*Pax tibi à nobis
genitrix Dei, pax tibi
mater lucis, pax tibi
quæ comparata es rubo
illi quem conspiciat
est Moyses.*

*Pax tibi nubes ve-
lox, de qua locutus est
Esaias gloriosus.*

Pax tibi Arca Te-
stamenti, pax tibi obe-
diens, pax tibi plena
gratiâ.

*Pax tibi, quia ex
te natus est Ver-
bum aeternum Patris.*

*Pax tibi gestatrix
vite, & letitie mun-
di.*

நிதானம் இல்லை

❖ **కామగ్రంథము**

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

שָׁלֵם לְכֹדֵם מִן יְהוָה אֱלֹהֵינוּ

שְׁלֵמָה לִזְוֹת בְּתוּלָתָא מְסִיחָא :

שֶׁלֹם לְכִי אִמָּה רַב־הַיָּד שֶׁלֹם לְכִי רִאשֻׁתְּךָ לֵת בְּסִנְיָא חֲרֻדְחָא הָא מוֹשָׁא : שֶׁלֹם
לְכִי עֲנָא קִרְיָתָא הָא רֵאמֹר אֲשֶׁנָּא מִשְׁבָּחָא שֶׁלֹם לְכִי קִבְרָתָא בְּרִיחִימִי שֶׁלֹם
לְכִי אֲמִיכִתָּא שֶׁלֹם לְכִי מִלֵּת טִבְחָא שֶׁלֹם לְכִי דְקִבְנִי אֲתִירֵד מִלֵּתָא קַחְמִיָּה
וְאֵנָּה שֶׁלֹם לְכִי טַעֲמָת הָא וְחֻדְחָתָא דְשִׁלָּא :

וְמָלָא דְּמִ אֲחִיתָ דְּמִ
 אֲחִיתָ דְּמִ מְדִי וְדִי
 כְּתָבָא : מְדִי לְאִלָּא
 מְדִי מְדִי מְדִי מְדִי
 אֲחִיתָ וְדִי מְדִי מְדִי
 מְדִי מְדִי מְדִי מְדִי
 מְדִי מְדִי מְדִי מְדִי

מְדִי מְדִי מְדִי

מְדִי מְדִי מְדִי מְדִי
 מְדִי מְדִי מְדִי מְדִי
 מְדִי מְדִי מְדִי מְדִי
 מְדִי מְדִי מְדִי מְדִי
 מְדִי מְדִי מְדִי מְדִי
 מְדִי מְדִי מְדִי מְדִי
 מְדִי מְדִי מְדִי מְדִי

מְדִי מְדִי מְדִי מְדִי

locutus est cum patri-
 bus nostris, cum Abra-
 hamo, & cum semine
 eius in seculum. Gloria
 Patri, & Filio, & Spi-
 ritui sancto. Sicut erat
 in principio, & nunc,
 & semper in seculum
 seculorum. Amen.

Hymnus Simeonis.

Nunc dimittis ip-
 sum servum tuum, Do-
 mine, secundum verbū
 tuū in pace. Ecce enim
 viderūt oculi mei Gra-
 tiam tuam, quam pa-
 rasti in conspectu om-
 nium nationum. Lu-
 men ad revelationem
 gentium, & gloria po-
 puli tui Israel. Gloria
 Patri &c.

דְּמִלָּא עִם אֲבִיהֶן עִם אֲבִיהֶן וְעִם וְרַעְיָה לְעֵלָם : שׁוֹכְחָא לֹאכְלָא וְלִקְרָא וְלִרְחֹמָא
 כְּדִשְׁתָּא אִיבְנָא וְחִתָּא בְּרִישִׁית וְחִשָּׁא וְכָל זֶכֶן לְעֵלָם עֲלָמִין אָמִין :
 הַמְלִילָא דְּשִׁמְעוֹן : מְכִיל שִׁרָא אָנָּה לֵה לְעִבְדָּא
 מְרָא אִיד מְלִיךָ בְּשִׁלְמָא : דְּבִיא חַיִּי עֵינִי חֲנֻנָּה דִּירְשִׁיכָא בְּפִרְשָׁא דְּכָל חַיִּין
 אֲמִיתָא : נוֹרָא לְרִנָּה דְּעִמְרָא וְשׁוֹכְחָא לְעֵמֶד יִסְכֵּל : שׁוֹכְחָא לֹאכְלָא וְשִׁרָא

אֲדֹנָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ

בְּחַסְדֵּךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 בְּחַסְדֵּךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 בְּחַסְדֵּךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 בְּחַסְדֵּךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ

אֲדֹנָיִךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ

אָנוּ עִם אֲבוֹתֵינוּ וְעִם רַבְּנוֹתֵינוּ וְעִם כָּל יִשְׂרָאֵל
 בְּחַסְדֵּךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 בְּחַסְדֵּךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 בְּחַסְדֵּךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 בְּחַסְדֵּךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ
 בְּחַסְדֵּךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ

patris tui cum Abra-
 ham, & Isaac, &
 Yaakob amicis tuis, &
 cum omnibus Sanctis
 qui executi sunt vo-
 luntatem tuam in fide
 vera, & patris tui, &
 Spiritus tui sancti in
 secula seculorū. Amen.

Precatio Ieschua
 Christi Domini no-
 stri, priusquam of-
 ferret seipsum in
 sacrificio pro nobis
 Deo patri suo.

Pater mi, venit
 hora, glorifica filium
 tuum, ut filius tuus
 glorificet te: quemad-
 modum dedisti ei po-
 testatem super omnem
 carnem, ut quotquot
 dedisti ei, det ipsis vi-
 tam aeternam. Hac

Domine gloria, re-
sponde nobis, & veni
in auxilium nostrum.
Suscipe preces nostras,
& compeſce nobis
Deus pro misericordia
tua castigationes &
virgas ira nocētes pro
misericordia tua ad fi-
nem bonum. Dignos
fac nos omnes, ut tibi
gloriam & confes-
sionem offeramus nūc &
in omni tempore in
secula. Amen.

Ordo.

Requiem præstans
mortuis, & resusci-
tans sepultos; tu Do-
mine mi, accipe ani-
mas servorum tuorum,
quorum memoriam fe-
cimus: & colloca eos
Domine mi in mansio-
nibus benedictis domus

מִנְחָתָם וְלַעֲבוֹדָתָם אֱלֹהֵינוּ
לְאִמְכָּךְ מְחִילָה וְכַפֵּר
מִדְּחַיִּי אֲנִי הַיְּמֵינוּ
חַפְזָה וְזָרָה לְעֵינֵינוּ מִיִּשְׁמֵךְ
וְזָרָה לְאִמְכָּךְ חֲסִידֵינוּ מִיִּשְׁמֵךְ
כִּסֵּנוּ לְאִמְכָּךְ אֲנֵינוּ לְחַכְךָ
וְכָרְמֵנוּ חֲסִידֵינוּ לְאִמְכָּךְ
מִיִּשְׁמֵךְ אֲנֵינוּ לְחַכְךָ וְכָרְמֵנוּ
לְחַכְכֵּנוּ אֲנֵינוּ לְחַכְכֵּנוּ

מִיִּשְׁמֵךְ מִיִּשְׁמֵךְ וּמִיִּשְׁמֵךְ
מִיִּשְׁמֵךְ מִיִּשְׁמֵךְ וּמִיִּשְׁמֵךְ
מִיִּשְׁמֵךְ מִיִּשְׁמֵךְ וּמִיִּשְׁמֵךְ
מִיִּשְׁמֵךְ מִיִּשְׁמֵךְ וּמִיִּשְׁמֵךְ
מִיִּשְׁמֵךְ מִיִּשְׁמֵךְ וּמִיִּשְׁמֵךְ
מִיִּשְׁמֵךְ מִיִּשְׁמֵךְ וּמִיִּשְׁמֵךְ

מִיִּשְׁמֵךְ מִיִּשְׁמֵךְ וּמִיִּשְׁמֵךְ
מִיִּשְׁמֵךְ מִיִּשְׁמֵךְ וּמִיִּשְׁמֵךְ
מִיִּשְׁמֵךְ מִיִּשְׁמֵךְ וּמִיִּשְׁמֵךְ
מִיִּשְׁמֵךְ מִיִּשְׁמֵךְ וּמִיִּשְׁמֵךְ
מִיִּשְׁמֵךְ מִיִּשְׁמֵךְ וּמִיִּשְׁמֵךְ
מִיִּשְׁמֵךְ מִיִּשְׁמֵךְ וּמִיִּשְׁמֵךְ

gloriam, & confessionem, & decus, & laudem, & exaltationem sine intermissione digni simus, ut offeramus.

Præfatio.

*Ei qui per mortem
suam aboluit mortem
nostram, & in sacri-
ficio suo pro nobis in-
stificauit omnes filios
Adam.*

*Beatus quem decet
gloria, & honor, &
adoratio in hoc mo-
mento & in omnibus
festis, & momentis,
& horis, & tempo-
ribus, in omnibus die-
bus vita nostra.*

*Condonator ergo
& mundator, dimis-
sor, deletor, expunctor,
& immemor peccato-
rum nostrorū multorū*

b

Salutatio ad Virgi-
nem Mariam.

*Pax tibi à nabis
genitrix Dei, pax tibi
mater lucis, pax tibi
qua comparata es rubo
illi quem conspiciat
est Moyses.*

*Pax tibi nubes ve-
lox, de qua locutus est
Esaias gloriosus.*

*Pax tibi Arca Te-
stamenti, pax tibi obe-
diens, pax tibi plena
gratiâ.*

*Pax tibi, quia ex
te natum est Ver-
bum aeternum Patris.*

*Pax tibi gestatrix
vite, & letitie mun-
di.*

நெல்லை நகரம்

❖ **హామోమ**

[illegible]

שָׁלֵם לְכִי מִן יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

שלמה לז' בתולתא מדין :

שֶׁלֹם לְכִי אִמָּה רַחֲמֵיךָ שֶׁלֹם לְכִי בָּתְּמֵיךָ לֵת בְּסִכּוֹת הַדּוֹרֶתָּהּ הִיא מִיֵּשׁא : שֶׁלֹם לְכִי עֲנָה קִדְלָתָהּ הִיא אִמֶּה מִשְׁבָּחָה שֶׁלֹם לְכִי קִבְּרָתָהּ רַחֲמֵיךָ שֶׁלֹם לְכִי אִיבָכְתָּה שֶׁלֹם לְכִי מִלֵּת טִיבָהּ שֶׁלֹם לְכִי דִמְעֵי אֶרֶץ מְלֵתָה מִחֲמִידָה רַחֲמֵי שֶׁלֹם לְכִי מַעֲלֵת מִהַחֲרֻשֶׁת דִּלְגָּה :

וְכָלָא דְּמִי אֲחִיעֶזֶר חֲמִי
 אֲחִיעֶזֶר מִדְּמִי וְזִדְמִי
 לְחִלָּה : מַעֲבִינָא לְאָדָא
 מִכְּבִינָא מִכְּנִסָא מִכְּפִינָא
 אֲמִינָא וְזִדְמִי חֲנִיכָא דְּסִינָא
 מִכְּפִינָא אֲחִיעֶזֶר לְחִלָּה
 חֲנִיכָא אֲמִינָא :

locutus est cum patri-
 bus nostris, cum Abra-
 hamo, & cum semine
 eius in seculum. Gloria
 Patri, & Filio, & Spi-
 ritui sancto. Sicut erat
 in principio, & nunc,
 & semper in seculum
 seculorum. Amen.

Hymnus Simeonis.

מַעֲבִינָא מִכְּבִינָא
 מִכְּנִסָא מִכְּפִינָא
 אֲמִינָא וְזִדְמִי חֲנִיכָא
 דְּסִינָא מִכְּפִינָא
 אֲחִיעֶזֶר לְחִלָּה
 חֲנִיכָא אֲמִינָא :

Nunc dimittis ip-
 sum seruum tuum, Do-
 mine, secundum verbū
 tuū in pace. Ecce enim
 viderūt oculi mei Gra-
 tiam tuam, quam pa-
 rasti in conspectu om-
 nium nationum. Lu-
 men ad reuelationem
 gentium, & gloriā po-
 puli tui Israel. Gloria
 Patri &c.

דְּמִי עִם אֲבִיהֶיךָ עִם אֲחֵיכֶם וְעִם זֶרְעֶךָ לְעָלְמָא : שׁוּבְתָא לְאָבָא וְלִבְנָא וְלִרְחֵמָא
 מִכְּפִינָא אֲחִיעֶזֶר מִדְּמִי וְזִדְמִי לְעָלְמָא עֲלִמִין אֲמִינָא :
 חֲנִיכָא דְּסִינָא אֲחִיעֶזֶר לְחִלָּה
 מִכְּפִינָא אֲחִיעֶזֶר לְחִלָּה
 חֲנִיכָא אֲמִינָא : דְּמִי חֲנִיכָא דְּסִינָא אֲחִיעֶזֶר לְחִלָּה
 מִכְּפִינָא אֲחִיעֶזֶר לְחִלָּה חֲנִיכָא אֲמִינָא : שׁוּבְתָא לְאָבָא וְלִבְנָא

Et exultavit spiritus meus in Deo vivificante meo: Quod respexerit humilitatem ancilla sua. ecce enim posthac. beatitudinem mihi tribuent generationes omnes. Quia egit mecum magnifica is qui potens est, & sanctum nomen eius. Et gratia eius in aetates & generationes iis qui ipsum reuerentur. Praestitit victoriam brachio suo, & dispersit superbos cogitatione cordis sui. Deturbavit potentes de thronis, & exaltavit humiles. Esurientes explevit bonis, & diuites dimisit inanimati. Adiuvit Israhel servum suum, & recordatus est misericordiae suae: Sicut

וְהוֹרִיט רֹחַי בְּאַלְהֵי מַחֲנֵי דְדָוִד בְּמוֹכָא רִאשְׁתָּהּ הָא יוֹר מִן חֶשֶׁא מוֹכָא
בְּחֵל לִי עֲרֵמָא בְּדִמְיוֹ דְּעֵבֶר לִתְּרִי מִרְבָּתָא חִו דְּחִלְתִּין וּמְדִישׁ שָׁמָּה וְחִנְנָה
לְדָוִד וְשִׁבְתָּא עַל אֵלִיוֹ דְּחֵלְתִין לֵה : עֵבֶר זְכוּתָא בְּתַרְעָה וְלִדָּר חֲמִידָא
בְּתַרְעִיתָא דְּלִבְהֵן סַחָף תְּקִיפָא מִן בּוֹרִסְתָּא וְאִרִּים מִכְּבָא בְּכָנָא מִכְּ
שִׁבְתָּא וְלַעֲרִיטָא שְׂרָא סְפִיקָא וְרִת עֵבֶר לֹא יִרְתֵּל עֲבָדָא וְחִזְכֵּר חֲנֻנָּה חֵד

أَفْجَأُ وَأَفْجَأُ مَعَهُ حَقٌّ
لَيْسَ لَهُ هَلَّا لُحْلُ
كَيْسَمَةً إِلَّا قُرَى مِثْلَ
جِبْعًا مِثْلًا وَيَكْرَهُ
مُحَدِّثًا أَوْ مَعْلًا يَحْدِثُهُ
حُلْمًا حُلْمًا أَمْعًا

אל תמה והכל אמת:

[illegible]

prout & nos remit-
timus debitoribus no-
stris: Et ne nos indu-
cas in tentationem, sed
libera nos à malo.

Quoniam tirum est re-
gnum, & potentia, &
gloria in seculum secu-
lorum. Amen.

Salutatio An-
gelica.

PAX tibi Maria
plena gratiâ. Dominus
noster tecum. Benedi-
cta tu inter mulieres;
& benedictus est fru-
ctus qui est in utero
tuo Ieschna Christus.

Sancta Maria mater Dei ora pro nobis, nobis, inquam, peccatoribus. Amen.

אֵיכָנָא דַּאֲךָ חֲזַן שְׂכֵמָךְ לְחִיבָךְ וְלֹא תַעֲלֶה לְרַבִּינָא אֱלֵא פֻּצֵן מִן יוֹשֵׁא מִטְּלִי דְרִילָךְ
 הוּי מְלֻכּוּתָא וְחִילָא תַּשְׁבּוּחָתָא לְעֵלִים עֲלָמִין אֲמִין :

שְׁלֵמָא דְמֵלָכָא 1. שְׁלֵמָא לְכִי מְרִים מַלְכֵי יְבוּתָא מִן עַמְכִי מְבַרְכָתָא
 אֲמֵי. בְּשֵׁם אֲמִין דְּהוּ פִּאֲרָא בְּרַבְרַבִּי יֵשׁוּעַ מְשִׁיחָא 2. קְרִישְׁתָא מְרִים אֲמֵי
 דְּאֵלְחָא צִי חֲלָפִין חֲזַן חֲטָא אֲמִין .

Domine noster mi-
serere nostri; Domine.
noster miserere nostri,
Domine noster parce
& miserere nostri.
Domine noster suscipe
ministerium nostrum
& preces nostras, ac
miserere nostri. Gloria
tibi Deus, gloria tibi
creator, gloria tibi rex
Christe, dele nobis pec-
cata. Benedic Dñe mi.

Precatio quoti-
diana.

PATER noster
qui es in calis, sancti-
ficetur nomen tuum,
adueniat regnū tuum,
fiat voluntas tua sicut
in calo & in terra. Da
nobis panem indigentia
nostra hodie: & remit-
te nobis debita no-
stra, nostraq; peccata;

מִנְיָ. אֲלֹהֵינוּ חַלֵּם מִנְיָ.
אֲלֹהֵינוּ חַלֵּם מִנְיָ. מִנְיָ.
אֲלֹהֵינוּ חַלֵּם מִנְיָ. מִנְיָ.
אֲלֹהֵינוּ חַלֵּם מִנְיָ. מִנְיָ.
אֲלֹהֵינוּ חַלֵּם מִנְיָ. מִנְיָ.
אֲלֹהֵינוּ חַלֵּם מִנְיָ. מִנְיָ.
אֲלֹהֵינוּ חַלֵּם מִנְיָ. מִנְיָ.
אֲלֹהֵינוּ חַלֵּם מִנְיָ. מִנְיָ.
אֲלֹהֵינוּ חַלֵּם מִנְיָ. מִנְיָ.
אֲלֹהֵינוּ חַלֵּם מִנְיָ. מִנְיָ.

בְּרִיךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

אֲדָרְבָּה וְיִשְׁמְעֵנִי בְּרַחֲמֶיךָ.
מִיָּדְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִשְׁמָע.
וְיִשְׁמְעֵנִי אֲבִינָה וְיִשְׁמְעֵנִי אָב.
בְּרִיךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ.
וְיִשְׁמְעֵנִי בְּרַחֲמֶיךָ.
בְּרִיךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ.
וְיִשְׁמְעֵנִי בְּרַחֲמֶיךָ.

מִן אֲחֵרֵם עָלֶינוּ מִן אֲחֵרֵם עָלֶינוּ מִן חוּס וְאֲחֵרֵם עָלֶינוּ מִן קִבֵּל
מִשְׁמִשְׁתִּין וְעֵלִיתִן וְאֲחֵרֵם עָלֶינוּ שׁוֹבְחָה לְךָ אֱלֹהֵה שׁוֹבְחָה לְךָ פְּעוּתָה שׁוֹבְחָה
לְךָ מִלְכָּה מִשְׁתָּה רַחֲמֵן לְחַשְׁא בְּכֵד מִרִי פְּעוּתָה דְּכָלִּיּוּם
אֲבוֹן דְּבִשְׁמִינָה בְּתַחֲדָשׁ שְׁמֵךְ תַּאֲתָה מְלִכּוּתְךָ נְחִיָּה עֲבִינְךָ אֲכִינָה
דְּבִשְׁמִינָה אִף בְּאֲרָעָה הַבִּלְלִין לְחַיָּה דְּטוֹנָקְנִין וְיִמְנָא וְשִׁכּוּךְ לִן תִּכְבוֹן וְחִשְׁתִּין

אֱלֹהִים חַדְשֵׁנוּ בְּיָמֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ

חַיִּים חַיִּים חַיִּים מְכֻנָּה
 מְכֻנָּה אֱלֹהֵינוּ וְכֹלֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 מְכֻנָּה אֱלֹהֵינוּ וְכֹלֵינוּ אֱלֹהֵינוּ
 אֱלֹהֵינוּ חַיִּים מְכֻנָּה חַיִּים
 וְכֹלֵינוּ אֱלֹהֵינוּ חַיִּים
 וְכֹלֵינוּ אֱלֹהֵינוּ חַיִּים

אֱלֹהֵינוּ חַיִּים מְכֻנָּה
 אֱלֹהֵינוּ חַיִּים מְכֻנָּה

חַיִּים מְכֻנָּה אֱלֹהֵינוּ חַיִּים
 מְכֻנָּה אֱלֹהֵינוּ חַיִּים מְכֻנָּה
 חַיִּים מְכֻנָּה אֱלֹהֵינוּ חַיִּים
 חַיִּים מְכֻנָּה אֱלֹהֵינוּ חַיִּים
 חַיִּים מְכֻנָּה אֱלֹהֵינוּ חַיִּים

הַיּוֹם כְּחֻמְנוּ עֲלֵינוּ אֱלֹהֵינוּ

מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד
 מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד
 מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד
 מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד מִיָּד

R V R S V M
 S C R I B I M V S
 & alias preces.

SANCTVS, san-
 ctus, sanctus Dominus
 potens. Pleni sunt celi
 & terra gloria eius.
 Ouschano in excelsis.
 Benedictus qui venit,
 & qui venturus est in
 nomine Domini.

Glorificatio Ange-
 lorum, dum cru-
 cifigeretur Do-
 minus noster.

Sanctus Deus, san-
 ctus, fortis, sanctus
 immortalis.

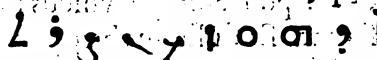
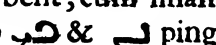
Ioseph & Nikode-
 mus dixerunt:
 Qui crucifixus es
 pro nobis, miserere
 nostri.

& supra, infra, intraue literas pro rationis pronuncia-
tionis collocatur: de quibus in opere Grammatico am-
plissime tractatur. Nam de punctis, quæ ad substan-
tiam literarum, & spectant, superuacaneum fuerit
admonere.

Consonantes cum signis vocalibus geminis.

ا ب	ا	ا	ا	ا	ا
ab	u	o	i	e	a
ا ب	ا	ا	ا	ا	ا

ب ب	ب ا	ب ب	ب ب	ب ب	ب ب	ب ب
bab	ba	bu	bo	bi	be	ba
ب ب	ب ا	ب ب	ب ب	ب ب	ب ب	ب ب

CÆTERVM ex consonantium binarum compo-
sitionibus spectator attentus facile animaduertet, quo-
modo decem hæ literæ  de quibus supra dictum nonnihil est, vel inter se mutuo
præpositæue duodecim aliis non connectantur, vel iis
subiunctæ tantum cohæreant. Illud quoque præte-
reundum non est, & & characteres, quando soli scri-
bi, seipsoque tantum significare debent, cum finali-
bus suis figuris, hoc videlicet modo  pingi
consueuisse. Constare autem ex elementorum huius-
modi pictura existimo, Syriacos characteres, scribendi
celeritate ab Hebraicis Assyriis iam olim defluxisse.

FINIS.

Vocalium quinque Notæ, ex totidem Græcis
 α ο ι η ου deriuatæ, his apud Syros nominibus
 censentur:

Abrohom	אַבְרָהָם	אַבְרָהָם
Odom	אָדָם	אָדָם
Eschaio	אַשְׁחַיָּא	אַשְׁחַיָּא
Ifchok	אַיִסְחָק	אַיִסְחָק
Vrio	אָוִרְיָא	אָוִרְיָא

Quas hæc dictio בְּפִי־מִשְׁמַחַת Baphrotefmiu
 comprehendit.

Notantur etiam vocales alio punctoꝝ genere, quod
 in eadem dictione בְּפִי־מִשְׁמַחַת cognosci potest.
 Geminus enim punctus, cui consonans ו interiecta
 est, a : geminus item obliquus supra ו, o : directus ve-
 rò infra literam ל positus, e : ac deinceps obliquus infra
 ו, i : postremoque vnicus supra ו, u vocalem repræ-
 sentat. Et differunt hæc puncta vocalia a superioribus,
 quòd illa pro arbitrio cuiusque, supra infraue literas
 notari possint: hæc situm suum perpetuò retineant, ex-
 cepto vnico illo puncto Vau literæ imminente, qui
 cùm supernus est, u breue, infernus autem longum
 designat.

Præter hæc vocalia signa, sunt alia quoque puncto-
 rum genera, quæ aut crassitudine aut colore ab his di-
 stinguuntur: veluti punctus geminus à sinistra ad dex-
 teram, hoc modo ם literis incumbens, qui pluralis nu-
 meri index est, & punctum, quod ad tenuitatem duri-
 tiæve sex literarum בְּדִבְרֵי exprimentam pertinet,
 & supra,

<i>Bonus</i>	Toubo	טוב	טב
<i>Dator</i>	Iohubo	יוחב	יחב
<i>Director</i>	Chino	כחנ	כח
<i>Portus</i>	Lmino	למנ	למ
<i>Dominus</i>	Morio	מרי	מר
<i>Lumen</i>	Nuhro	נוחרי	נוח
<i>Spes</i>	Sabro	סבר	סב
<i>Adiutor</i>	Aoduro	אודור	אוד
<i>Redemptor</i>	Poruko	פורוק	פור
<i>Crucifixus</i>	Zlibo	זליב	זלב
<i>Sanctus</i>	Kadischo	קדישא	קדי
<i>Magnus</i>	Rabo	רב	רב
<i>Dominator</i>	Schalito	שליט	של
<i>Censor</i>	Tobuao	תבוא	תב

Vocalium

בְּהַל אֲחֻלְהֵהּ הַלֵּה בְּהַלְהֵה בְּהַלְהֵה
מִטַּל אֲחֻלְהֵהּ דְּלֵא מִחֻמְסֵהּ עִם חֻרְהֵהּ :

De literis , quæ inter se non connectuntur.

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ צ

בְּהַל אֲחֻלְהֵהּ הַלֵּה בְּהַלְהֵה בְּהַלְהֵה
הַלֵּה בְּהַלְהֵה

עִם אֲחֻרְהֵהּ אֲחֻלְהֵהּ מִחֻמְסֵהּ בְּחֻרְהֵהּ וְלֵן בְּרִישֻׁהֵהּ :

Cum reliquis literis colligantur in fine earum , & non in principio.

APPELLATIONES LITERARVM

divinis nominibus denotata.

Deus	Aloho	אֲלֹהֵהּ	א
Creator	Borujō	בְּרֻחַהּ	ב
Plasmator	Gobulo	גְּבוּלָהּ	ג
Index	Daiono	דִּיקָהּ	ד
Mens	Hauno	חֻנְהֵהּ	ה
Paclum	Vvaado	וְעָדָהּ	ו
Arma	Zaino	זִיקָהּ	ז
Clemens	Chanono	חֻנְהֵהּ	ח
ב			

zz acutum.	Zode	צד	ז	ז	ז	
k imi gutturi.	Koph	קוף	כ	כ	כ	100
r-caninū & tenue. Risch	ריש	ר	ר	ר	ר	200
sch Germanorum. Schin	שין	ש	ש	ש	ש	300
t durum et tenue, Tau	תו	ט	ט	ט	ט	400
sine potius aspiratum, adinstar θ Græci.						

Harum literarum recta pronuntiatio viua potius voce, quàm magistris mutis percipi potest. Et quemadmodum Hebræi tota passim Europa dispersi, in enuntiandis literis suis Syriæ Palæstinæ incolis barbari sunt, ita peritis præceptoribus destituti, natium huius linguae sonum difficilè assequuntur.

Observandum est, Syros vocalem ad instar α ubique pronuntiare, Nestorianis aliisque nonnullis exceptis, qui eam cum - confundunt.

ALPHABETA DVPLICI CHARA- Eterum specie connexa.

אבגדה כהמא סגול חכח טזזז

חטט יטסס סגול חכח טזזז

זחזח

SYRORVM ELEMENTA

S V N T X X I I .

<i>ac i o u cum libero gutturis impulsu.</i>	Olaph	אלף	א	א	א
<i>b v conf.</i>	Beth	בית	ב	ב	ב
<i>g durū tenue.</i>	Gomal	גמל	ג	ג	ג
<i>d durū tenne.</i>	Dolath	דלת	ד	ד	ד
	He	הה	ה	ה	ה
	Vau	ווא	ו	ו	ו
<i>z tenue.</i>	Zai	זאי	ז	ז	ז
<i>ch gutturale.</i>	Cheth	חית	ח	ח	ח
<i>t intra fauces.</i>	Teth	טית	ט	ט	ט
	Iud	יוד	י	י	י
<i>k et ch palatale.</i>	Coph	קוף	כ	כ	כ
	Lomad	למד	ל	ל	ל
	Mim	מים	מ	מ	מ
	Nun	נק	נ	נ	נ
<i>f acutum.</i>	Semchath	סמכת	ס	ס	ס
<i>ae i o u gutturale.</i>	Ac	אח	ע	ע	ע
<i>p ph</i>	Pc	פח	פ	פ	פ

A 2

DOCUMENT 777



ܡܚܝܬܐ ܕܐܚܡܝܕ ܕܐܠܐ ܕܡܝܬܐ
ܡܝܬܐ ܕܡܚܝܬܐ ܕܡܚܝܬܐ

SYRIACÆ LINGVÆ
PRIMA ELEMENTA.



ANTVERPIÆ,
Ex officina Christophori Plantini,
Prototypographi Regij.
M. D. LXXII.

ܡܠܚܡܐ ܕܐܫܚܡܐ ܕܐܠܥܐ ܕܡܝܫܝܡ
ܡܝܬܐ ܕܡܠܚܡܐ ܕܡܠܚܡܐ

SYRIACÆ LINGVÆ
PRIMA ELEMENTA.



ANTVERPIÆ,
Ex officina Christophori Plantini,
Prototypographi Regij.
M. D. LXXII.

